

# Godtiana

## Aktstykker til belysning af generalsuperintendent Berthel

### Petersen Godts liv indtil 1864. (I)

Ved *Asger Nyholm*

I »Kirkehistoriske Samlinger«, 7. rk., bd. VI, s. 452-464 har afdøde provst Jens Holdt udgivet otte breve fra B.P. Godt, der efter tabet af Slesvig 1864 blev denne landsdels generalsuperintendent indtil sin død 1885. Brevene er skrevet til den kendte pietist Nic. C. Nielsen i tiden fra 1873, da Nielsen blev forflyttet fra Gram til Højrup i Tørninglen provsti, og til 1882.

Der er grund til at påskønne den kyndige provst Holdts udgivelse af disse breve. Imidlertid synes provst Holdts ganske naturlige aversion mod det tyske styre, hvis hårdhed han selv havde oplevet, at have smittet af på det billede, han til indledning tegner af Godt. Han skildrer Godt som »det nye tyske styres håndgangne mand«. Idet han godtager den tidligere slesvigske præst Mouritz Mørk Hansens karakteristik af Godt som »ræveagtig og slesk«, hævder han, at Godt klogt ved en moderat, lempelig kurs på kirkens område skaffede sig respekt og yndest både hos myndighederne og i befolkningen, men at samtidig Godts embedsstrategi i virkeligheden havde til mål at »fremme det erobrede grænselands germanisering«. Provst Holdt vil derfor hævde, at hos Godt »det nationale i virkeligheden kommer til at dominere det kristelige, som det også almindeligvis har været tilfældet i overleveret tysk indstilling«.

Bevisførelsen virker ikke overbevisende.

Mørk Hansen er ikke noget uvildigt vidne. Der var et forståeligt spændt forhold mellem ham og Godt. Godt måtte modtage Mørk Hansen i sin præstegård som sin efterfølger i Felsted, da Godt selv var afskediget i 1850. Da Godt i 1864 var vendt hjem fra Tyskland til Slesvig, måtte Mørk Hansen som forspil til sin afskedigelse fra Felsted modtage ham ved hans provstevistats, hvor det kom til et hvast opgør

dem imellem. De skarpe ord om Godt har Mørk Hansen skrevet under indtryk af disse begivenheder. (Jvfr: SJy Årb 1979, s. 33-35, 41, 45, 53-60).

Provst Holdt opfatter det som Godts krav til præsterne, at de skal »forblive klare og faste« på den tyske linie, »fri for al menneskefrygt«. De to citerede udtryk er taget direkte fra Godts brev af 15. dec. 1873, men udtrykket »paa den tyske linie« er provst Holdts egen tilføjelse. Den synes ikke berettiget. Det vilde være meningsløst at formane Nic. C. Nielsen til at forblive på den tyske linie og føre det tyske riges kamp, eftersom Nielsen betegnede sig selv som »den sidste Slesviger«, der hverken vilde være dansk eller tysk (SJy Årb 1958 s. 24). Godt ønsker derimod, at Gud må gøre Nielsen stærk og tapper til at føre »Sein und Seines Reiches Kriege« og skriver udtrykkeligt (13/1 1874): »unsere Feinde sind die Feinde seines Kreuzes«. Det er Guds rige og ikke det tyske rige kampen gælder.

Provst Holdt ser det som udtryk for Godts »nationale tyske frontstilling«, at han hævdede sin ret til ikke at efterkomme en menigheds ønske om at få en bestemt præst. Godt skulle have hævdet denne ret for at kunne varetage tyske interesser ved embedsbesættelserne. Den fortolkning af Godts standpunkt er for ensidig. Det var ikke tyske interesser, men kirkens interesse han vilde varetage. Han vilde sikre sig ret til at ansætte præster, der evnede i deres sogne at skabe et kraftigt religiøst liv, som de to nationaliteter kunde være fælles om med sognets kirke som samlingssted, så ingen splittende tendenser af sekterisk eller national karakter kunde finde grobund (SJy Årb 1967 s. 195-226). Dette var ham vigtigere end et tysk sindelag hos præsterne. Derfor var han på vagt over for tysksindede præster, der skabte splittelse i menighederne ved nationalt udfordrende optræden. Derfor var han på vagt over for Indre Missions præster, der kunde svække »Parochialnexus« ved at samle folk til møder og gudstjenester på tværs af sognegrænserne. Derfor var han især på vagt over for den grundtvigske bevægelse, som han i visitatsberetningerne altid omtaler under rubrikken »sekte« på grund af de grundtvigskes tilbøjelighed til ligefrem at skille sig ud fra sognemenighederne og danne frimenigheder. En sognemenighed var slået i stykker, det var hans bitre kommentar til frimenighedsdannelsen i Rødding. Et typisk forsøg på at modvirke en grundtvigsk frimenighedsdannelse var hans ansættelse af den betydelige Hans Schlaikier i Mjolden sogn med det stærke grundtvigske islæt.

I det hele taget er det en ensidighed hos provst Holdt, at han væ-

sentlig hæfter sig ved de udtalelser hos Godt, han mener at kunne tolke som politiske. Brevene vidner dog nok så meget om, at Godts optagethed af kirkelige spørgsmål ikke var kvalt af politiske interesser, og at hans brede bekendtskabskreds i Tyskland omfattede udpræget kirkelige personligheder.

Provst Holdts billede af Godt synes at hvile på to afgørende fejlurderinger: at Godt skulle have stilet mod en germanisering af Nordslesvig, og at han skulde have tjent den tyske sag mere end kirkens sag.

Alt tyder på, at Godt netop ikke stilede mod en germanisering af Nordslesvig, men betragtede dansk sindelag som et naturligt træk i billedet af landsdelen. Han respekterede, at en slesviger var dansksindet, vel at mærke i et Slesvig, der ikke var en del af Danmark. Hvad han vendte sig imod, var den ejderdanske danskhed, der vilde inkorporere Slesvig i Danmark (SJy Årb 1979 s. 49, 52, 64). Konteradmiral Eberhard Godt, biskoppens sønnesøn, har i et brev til mig (30. sepr. 1977) bekræftet rigtigheden af de to sætninger: »Er war ein Schleswiger mit deutschem Akzent« og »Er kannte und respektirte das dänische Element in der Bevölkerung«.

En sproglig germanisering af Slesvig har Godt ikke ønsket. Det fremgår af visitatserne efter 1864 (SJy Årb 1967 s. 223). Det fremgår af de i det følgende fremdragne aktstykker fra tiden før 1864. Det var Godt en glæde at tale med nordslesvigere på deres eget mål. Ved en visitats i Hyrup i Angel sagde Godt: »Naa, her i Angel tal Folk dansk enno, de haj æ it vint. De glæjer mæ rigtenok, for i de Sprog kan æ aa tal med Dem« (Efter brev 22/7 1902 fra dyrlæge A. Thomsen til Jens Jessen, meddelt mig af lektor Poul Kürstein). Godt kunne sandsynligvis have gjort sin efterfølgers, Th. Kaftans ord til sine: »Wir deutschen Nordschleswiger fühlen uns ganz nur da zu Hause, wo man deutsch und dänisch redet« (Th. Kaftan: Erlebnisse und Beobachtungen, Schr Sch-H Kirch Gesch. 1.R. Heft 13-14, 1924, s. 23).

Intet tyder på, at det nationale dominerede det kristelige, og at Godt mere tjente den tyske sag end kirkens sag. Det er ikke med henblik på den tyske sag, men med henblik på Nielsens tjeneste i kirken, at Godt minder om begrebet »gute Ritterschaft«. Dette begreb rummer ifølge sammenhængen i Godts brev af 15/12 1873 ikke blot kravet om at være »frei von aller Menschenfurcht und Menschengefälligkeit«, men også den fordring »wenn es sein muss auch Feindschaft, Verleumdung und Verfolgung gelassen und geduldig hinzunehmen«. Ordene »gelassen und geduldig« lader sig ikke forlige med mentaliteten i nationalitetskampen. De leder tanken hen

på den middelalderlige mystik, der bidrog til at gøre »miles Christi« til et udbredt begreb: den modige ridder, der uanfægtet af dødens og djævelens trusler og uden at ænse lidelser og forurettelser styrer mod den himmelske borg som fremstillet i Albr. Dürers kendte stik »Ritter, Tod und Teufel« (1513) (Se Paul Weber: Beiträge zu Dürers Weltanschauung, Strassburg 1900). Udtrykket er næppe valgt tilfældigt. Måske spiller Godt på en underhånds enighed med Nic. C. Nielsen om at opfatte begrebet »gute Ritterschaft« som et værdigt ideal for dem begge som kirkens tjenere.

Sammenfattende vil det synes rimeligt som modstykke til provst Holdts bedømmelse af Godt at anføre følgende brudstykke af et brev fra dr. Hejselbjerg Paulsen (29/5 1967): »Min Fader, født 1867, var Sønderjyde (i nationalhistorisk betydning ...) og nærmest Tyskerhader, men han talte altid med stor Veneration, næsten med Ærefrygt, om Godt. Han kendte ham fra Skolen, havde staaet for ham paa Kirkegulvet, ogsaa efter Konfirmationen, havde hørt ham tale sønderj. – uden fjerneste fremmed Bitone – uden for Kirkedøren med Bønderne, havde aldrig hørt en Prædikant, der i den Grad tog hele Sognet ind til sig. Han stod for dem som deres aandelige Fader og Hyrde. Kom Godt paa Visitats, vidste man, at her blev Politik lagt til Side sammen med Hatten. Kun denne ene Mand af tysk Observans har jeg hørt min Far rose, ja ikke kun rose, men staaende i Taknemmelighedsgæld til«. –

Som supplement til de af provst Holdt udgivne breve fra tiden efter 1864 vil det være rimeligt til yderligere oplysning om Godt og hans standpunkter at fremdrage de følgende hidtil utrykte aktstykker fra tiden før 1864.

Jeg føler stor taknemmelighed overfor den dygtige, altfor tidligt afdøde bibliotekslektor Poul Kürstein, fordi han bragte mig i forbindelse med Godts sønnesøn, konteradmiral Eb. Godt i Kiel. Og jeg er hr. konteradmiralen meget taknemmelig, fordi han har vist mig den tillid at tilstille mig kopier af betydningsfulde breve og aktstykker i familiens eje. Foruden disse papirer er aftrykt en del akter fra arkiverne og henvist til oplysninger andetsteds vedrørende Godts uddannelse, hans embedsansættelser, hans politiske holdning under treårskrigen og hans afskedigelse i 1850.

*I. Bønsskrift fra Hans Christian Godt om økonomisk støtte til hans søn, B.P. Godts uddannelse. 1833*

Af familiepapirerne<sup>1</sup>

Es wird meinen Gönnern und Freunden in hiesiger Umgegend bekannt sein, dass ich nicht durch Verschwendung, sondern durch Missgeschick<sup>2</sup> einen Theil meines Vermögens eingebüsst habe. Indess freut es mich doch, dass ich bei manchen harten Schlägen des Schicksals, Jedermann gerecht worden bin, und nach dem Verkauf meiner Hufe, für mich und meine Frau, eine kleine Abnahme zum Lebensunterhalte reservirt habe. Doch liegt mir noch eine schwere Sorge am Herzen, zu deren Erleichterung ich theilnehmende Mitmenschen ansprechen muss. Ich habe nämlich einen Sohn, Namens Bertel Peter Godt, der das Studium der Theologie erwählet hat, dessen Fortkommen ich, von allem Vermögen entblösst, aus eigenen Kräften zu befördern nicht im Stande bin. Er fühlte schon vor seiner Confirmation eine besondere Lust und Liebe zum Studiren, und da mich mehrere Sachkunnige versicherten, dass er mit vorzüglichen Geistesanlagen versehen sey, so konnte ich ihm den Wunsch, sich dem theologischen Studium zu widmen, nicht versagen. Er ward daher durch die Güte unsers Predigers, des Herrn Pastors Haustedt<sup>3</sup> hieselbst, zuerst in den Anfangsgründen der Sprachen unterrichtet, und zur Aufnahme auf eine lateinische Schule vorbereitet. Darauf sandte ich ihn nach Flensburg, woselbst er die Gelehrteschule 2½ Jahre, zum nächsten Ostern frequentirt hat. Zu erst kam er nach der 3<sup>ten</sup> Classe, woselbst er nur ½ Jahr blieb, und darauf nach der 2<sup>ten</sup> Classe versetzt ward. Nachdem er ein Jahr Secunda frequentirt hatte, hielten seine Lehrer ihn fähig, in die erste Classe aufzunehmen, und befindet sich also seit Ostern vorigen Jahres in Prima.<sup>4</sup> Da seine Lehrer ihm rühmliche Zeugnisse, von seinen Fähigkeiten und Fortschritten, wie auch von seiner guten Aufführung geben, so berechtigt mich dies zu der schönen Hoffnung, dass er einst ein tüchtiger Mensch in seinem Fache, wie meines Alters Freude und Stütze werden möge.

Unter bewandten Umständen, wird man mir es gewiss nicht verargen, dass ich bei meinem beschränkten Vermögen, die Hilfe theilnehmender Menschenfreunde, zum Fortkommen meines Sohnes anzusprechen wage. Sie werden mir dadurch nicht allein einen schweren Stein vom Herzen nehmen, und mich sehr verbinden, sondern auch das Glück und die Wohlfahrt meines geliebten Sohnes begründen. Ich

darf die Versicherung hinzufügen, dass er sich stets bestreben soll, die liebevollen Gaben, womit edle Gönner ihn beglücken, gewissenhaft anzuwenden, und durch Fleiss und gute Aufführung, seinen Wohlthätern sich ferner dankbar zu beweisen.

Ich wage daher, die wohlwollenden Menschenfreunde, die die Wohlfahrt meines Sohnes zu fördern geneigt sind, ganz ergebenst zu ersuchen, Sich hier gütigst zu unterzeichnen, und zu bemerken, mit welcher Gabe sie jährlich, und in wie vielen Jahren, Sie meinen Sohn, mit Ihrer liebevollen Unterstützung beglücken wollen.<sup>5</sup>

|     |                                 | 3 Jahre   | 2 Jahre   | 1 Jahr |
|-----|---------------------------------|-----------|-----------|--------|
| xxx | J. Hoeck in Atzbüll             | 4 Spec.   |           |        |
| xxx | O. Meyer Pastor zu Ulderup      | 4 Species |           |        |
| xx  | H. P. Boysen zu Egersund        |           | 4 Speci   |        |
| x   | Peter Paulsen in Rinkenis       |           | 4 Speci   |        |
| xxx | Jens Beuschau in Rinkenis       | 4 Spec.   |           |        |
| xxx | H. C. Richelsen zu Buschmoes    | 4 Spec.   |           |        |
| xxx | M. Hohwü in Gravenstein         | 3 Species |           |        |
| xxx | Ch. Hinrichsen                  | 2 Spec.   |           |        |
| xxx | F. C. Hinrichsen                | 2 Spec.   |           |        |
| x   | A. Thaysen                      | 2 Spd.    |           |        |
| xx  | P. F. Richelsen in Rinkenis     |           | 2 Species |        |
| x   | Hans Paul Petersen in Rinkenis  |           | 2 Species |        |
|     | 1 Speci Peter Korff in Rinkenis |           | 2 Species |        |
| x   | Jes Thaysen in Rinkenis         |           | 2 Species |        |
| xxx | Otto Friedr. Ahlmann            | 4 Spec.   |           |        |
| xx  | Bahrt                           | 2 Spec.   |           |        |
| xx  | Jürgen Thaysen                  |           | 2 Specd.  |        |
| xx  | P. Jessen                       |           | 2 Spec.   |        |
| x   | Hinrich Henningsen in Egersund  | 4 Spec.   |           |        |

## II. Testimonium maturitatis for B.P. Godt fra Flensborg lærde skole<sup>6</sup> 1834

Afskrift vedlagt alle Godts embedsansøgninger

Berthel Peter Godt aus Rinkenis im Amte Tondern, von Michaelis 1830 bis Michaelis 1834 Mitglied der Flensburgischen Gelehrtenschule, hat sich in dieser Zeit immer eines unbescholtenen sittlichen Wandels befleissigt, vorzüglich gute natürliche Anlagen gezeigt, den öffentlichen Lehrstunden immer regelmässig und mit vieler Aufmerk-

samkeit beigewohnt, auch vorzüglich angestregten häuslichen Fleiss bewiesen, und in Schulkenntnissen sehr rühmliche Fortschritte gemacht. Wir hoffen daher, dass er bei fortdauerndem Fleisse sich zu einem rechtschaffenen und sehr nützlichen Bürger der menschlichen Gesellschaft ausbilden werde. Eine über die Hauptfächer des bisher ertheilten Unterrichtes neulich angestellte Prüfung hat ergeben dass er im deutschen Stile sehr gute, im lateinischen Stile vorzüglich gute, in der Geschichte sehr gute, in der Geographie grösstentheils sehr gute, in der Mathematik hinlängliche, im Übersetzen und Erklären griechischer und lateinischer Schriftsteller sehr gute, im Hebräischen vorzüglich gute Fortschritte gemacht hat. Nach dieser Prüfung nun und nach ihrer sonstigen Kenntniss von ihm halten seine Lehrer sich berechtigt zu erklären, dass er sehr gut vorbereitet sei, um mit vorzüglichem Nutzen an den akademischen Vorlesungen Theil nehmen zu können.

Flensburg, d. 27. Septbr. 1834.

G. Jacobsen<sup>7</sup>

F.C. Wolff<sup>8</sup>

Doctor der Philosophie und  
Rector der Flensburgischen  
Gelehrtenschule

L.S.

L.S.

G.C. Th. Francke<sup>9</sup>

Strodtmann<sup>10</sup>

Dr. C.A. Prahm<sup>11</sup>

Ph.Dr. et Conrector

Subrector

Collaborator.

L.S.

L.S.

L.S.

### *III. Convictet 1834 og dets fornyelse 1838*

Efter skolegangens afslutning bestod Godt ved Kiels universitet den såkaldte convictesamen, der gav adgang til det »akademiske convict«, dvs. gratis bespising ved universitetet. Vidnesbyrdet om, at Godt fik tilkendt karakteren »würdig«, er udstedt 23. okt. 1834 og i afskrift vedlagt Godts embedsansøgninger.

Fra påske 1837 til påske 1838 studerede Godt i Berlin. Efter gældende regel var studenter, der vendte tilbage fra udlandet, udelukket fra adgang til convictet. Alligevel opnåede Godt efter opholdet i Berlin fornyet adgang dertil. Kongen approberede 13. juli 1838 følgende indstilling fra tyske kancelli:

#### *Fornyetelse af convictet*

RArk Ty kanc I A C 9 Vorstellungen Juli-Aug. 1838 13/7 (nr. 28)

Der Studiosus der Theologie Godt aus Rinkeniss, dem während seines

früheren Aufenthalts auf der Kieler Universität den Genuss des academischen Convicts zu Theil geworden war, bezog später die Universität zu Berlin, und hat dadurch, zufolge der allerhöchsten Resolution vom 26<sup>sten</sup> August 1825, wonach alle vom Auslande zurückkehrende Studirende vom Fortgenusse des Convicts ausgeschlossen sein sollen, den Anspruch auf fernere Theilnahme and dieser Stiftung verloren.

Gegenwärtig hält derselbe sich wieder auf der Kieler Universität auf, und hat nun allerunterthänigst gebeten, das ihm ungeachtet seines Aufenthalts auf einer fremden Universität der fernere Genuss des Convicts allergnädigst gestattet werden möge, indem er anführt, dass es ihm nur durch die Unterstützung einiger Privatleute und zwei jüngerer Freunde, die er begleitet habe, möglich geworden sei, eine auswärtige Universität zu beziehen, und dass ihm jene Unterstützung im Fall er in Kiel verblieben wäre, gar nicht würde zu Theil geworden sein. Da er jetzt aber nur auf die geringe Beihülfe von 53 Rbthl. 32 Rbs von seinem Vater, und den Genuss einiger Freitische beschränkt sei, es ihm auch nicht gelungen sei, zur Fortsetzung seiner Studien eine Anleihe zu machen, so müsse ihm sehr daran gelegen sein, in Beziehung auf das academische Convict wieder in seine vorigen Rechte eintreten zu können.

Das academische Consistorium bemerkt, dass der Supplicant seinen sämmtlichen Lehrern als ein fleissiger und tüchtiger junger Mann, und überhaupt nur von einer vortheilhaften Seite bekannt sei, weshalb dasselbe das Gesuch um so mehr zur allerhöchsten Gewährung empfehlen zu dürfen glaubt, da die öconomischen Verhältnisse des Convicts augenblicklich ungleich günstiger seien, als es diejenigen gewesen, welche im Jahre 1825 die obgedachte allerhöchste Verfügung veranlasst hätten.

In Uebereinstimmung mit dem Curator<sup>12</sup> der Universität glaubt die Kanzelei sich für die allergnädigste Gewährung des angeführten Gesuches verwenden zu dürfen, und sie stellt demnach der gnädigst gefälligen Resolution Ew. Königlichen Majestät in tiefster Unterthänigkeit anheim

ob nicht dem Studiosus der Theologie Godt aus Rinkeniss, ungeachtet seines Besuchs einer auswärtigen Universität, der fernere Genuss des academischen Convicts allergnädigst zu gestatten sein mögte?

Schleswig-Holstein-Lauenburgische Kanzlei, den 13. Juli 1838.

Thomsen<sup>13</sup>

Reventlow-Criminil<sup>14</sup>

Dumreicher<sup>15</sup>

Rathgen<sup>16</sup>

E. Müller<sup>17</sup>

#### IV. Amtseksamen 1839

Afskrift af eksamensbeviset vedlagt alle Gods embedsansøgninger

Nach der Allerhöchsten Verordnung vom 6. August 1777 und dem Allerhöchsten Patent vom 15. Mai 1834, die Prüfung der Candidaten des Predigtamts betreffend, ist der Candidat

Berthel Petersen Godt aus Rinkenis

in den Haupt- und Hülfswissenschaften der Theologie geprüft, und wegen seiner eingereichten grösstentheils sehr guten Abhandlungen, wegen seiner sehr guten Beantwortung der ihm vorgelegten schriftlichen, wegen seiner grösstentheils sehr guten Beantwortung der ihm aus den Hauptwissenschaften und seiner grösstentheils sehr guten Beantwortung der ihm aus den Hülfswissenschaften der Theologie vorgelegten mündlichen Fragen, auch wegen seiner grösstentheils sehr guten Gaben zum Predigen und seiner grösstentheils sehr guten Gaben zum Katechisiren der Beförderung zum Predigtamte *würdig* befunden, und ihm mithin

der zweite Character

und zwar mit sehr rühmlicher Auszeichnung<sup>18</sup> beigelegt worden.

Übrigens hat er bei der verordnungsmässig mit ihm angestellten Prüfung in der dänischen Sprache gezeigt, dass er derselben völlig mächtig ist. –

Urkundlich unterm vorgedruckten Königl.Insigel. Gegeben in der Schleswig-Holsteinischen Regierung auf Gottorf d. 21. April 1839.

L.S.

Spies.<sup>19</sup>

C.J.Herzbruch<sup>20</sup>

R.

von Destinon Czlst.

#### V. Tre anbefalingsskrivelser fra forsommeren 1840

Disse anbefalingsskrivelser er alle tre i afskrift vedlagt Gods fire første embedsansøgninger.

*1. Anbefaling fra Dr. Bjørnsen*<sup>21</sup>

Der Herr Candidat Berthel Petersen Godt hat seit dem 1<sup>sten</sup> Mai 1839 als Hauslehrer meine fünf Kinder und zugleich mit diesen drei andere Kinder unterrichtet. Aus voller Überzeugung ertheile ich ihm das Zeugniß, dass er nicht allein sehr gründliche Kenntnisse in den alten Sprachen und den Schulwissenschaften and den Tag gelegt, sondern auch mit gewissenhafter Treue und gutem Erfolge unterrichtet hat. Im täglichen Leben zeichnet er sich durch sein gefälliges, bescheidenes Benehmen vortheilhaft aus.

Augustenburg d. 15<sup>st</sup> Mai 1840.

Bjørnsen, Dr.med. et chir.

*2. Anbefaling fra provst C.L. Jensen,*<sup>22</sup> *Sønderborg*

Der Candidat B.P. Godt ist mir nicht nur aus dem theologischen Amtsexamen als ein in jeder Beziehung für das geistliche Amt wohl vorbereiteter kenntnissreicher junger Mann bekannt, sondern ich habe auch seitdem in mehrfacher Berührung mit ihm gestanden, indem er nun reichlich ein Jahr als Hauslehrer bei dem Doctor Bjørnsen in Augustenburg sich aufhält. So habe ich die Überzeugung gewonnen, dass er von lebendigem Interesse für das Christenthum durchdrungen ist, und sich in der Verkündigung desselben wie in der Übung aller Pflichten eines Geistlichen, wenn ihm eine Anstellung zu Theil wird, gewiss treu beweisen wird. Durch tadellosen Wandel hat er sich allgemeine Achtung erworben und hat mehrmals sowohl in Augustenburg wie hier in Sonderburg, und zwar hier auch in dänischer Sprache, mit Beifall gepredigt. Ich halte mich daher verpflichtet, ihn allen, die zu seiner Beförderung beitragen können, angelegentlich zu empfehlen.

Sonderburger Kirchenpropstei d. 27. Mai 1840

C.L. Jensen

*3. Anbefaling fra hofpræst F. H. Germar,*<sup>23</sup> *Augustenburg*

Der Candidat der Theologie Hr. Berthel Petersen Godt aus Rinkenitz hat sich seit Michaelis 1839 als Hauslehrer des Herrn Dr. Bjørnsen in hiesiger Gemeinde aufgehalten, und sich schon in dieser kurzen Zeit meine vorzügliche Hochachtung erworben. Mit einem angenehmen gebildeten Äussern verbindet sich bey ihm eine ernste Besonnenheit, eine gewissenhafte Berufstreue, ein in jeder Hinsicht achtungswürdiges Verhalten, ein reges Gefühl für christliche Frömmigkeit und die

kirchlichen Äusserungen derselben, so wie für wissenschaftliche Bestrebungen der Theologie. Seine Neigung zum Predigerberuf hat er mir durch wiederholte Anerbietungen mich auf der Kanzel zu vertreten und seine vorzügliche Fähigkeit zu demselben sowohl durch sorgfältige Ausarbeitung der gehaltenen Predigten als auch durch den sehr guten äusseren Vortrag derselben bewiesen. Dieses Alles bezeuge ich ihm mit Vergnügen, und wünsche herzlich, dass der von ihm gesuchte öffentliche Wirkungskreis ihm bald zu Theil werden möge.

Augustenburg d. 2. Juni 1840

F.H. Germar

Dr. theol. u. Hofprediger, R.v.D.

## *VI. Godt søger dansk præsteembede i Flensborg 1840*

Medens Flensborg havde tre sognekirker, hvor der blev prædikeret på tysk, var Helligåndskirken, hvor der blev prædikeret på dansk, ikke sognekirke. Den var beregnet for de indbyggere i hele byen, der ikke forstod tysk, som f.eks. tyende nordfra og søfolk. Præsten ved dette embede havde blot til opgave at prædike og eventuelt tage folk til skrifte. Men de egentlige kirkelige handlinger som dåb, bryllup og begravelse skulde foregå i sognekirkerne ved disses præster. Præsten ved Helligåndskirken var altså afskåret fra at modtage de accidenser, som de tre sognepræster foruden deres løn modtog for de enkelte kirkelige handlinger. Det var ikke noget indbringende embede, Godt søgte.

Kirkebesøget ved de danske gudstjenester var efter år 1800 stærkt dalende, særlig på den svagelige pastor Hans Paulsens tid 1821-39. Der havde derfor fra flere sider været fremsat ønske om, at de helt skulde ophøre og embedet nedlægges. Men regeringen håbede efter Paulsens tid, at »ein junger und geistig gewandter dänischer Prediger durch seine Predigten ein grösseres Publicum, an welchem es nicht so ganz fehlt, heranziehen könnte.«

(H.F. Petersen: Danske i Sydslesvig 1933 s. 14 ff. – Ty Kanc I A D. Flensborg By. Kirkesager 1757-1846)

### *1. Ansøgning om det danske præsteembede ved Helligåndskirken i Flensborg 1840*

RArk Ty kanc I A D. Flensborg by. Kirkesager 1757-1846

Supplicatum Augustenburg d. 5. Aug. 1840.

Der Candidat B.P. Godt bittet Einen Hochverehrlichen Magistrat der Stadt Flensburg gehorsamst um Präsentation zur Predigerwahl an der dortigen dänischen Kirche.

Vier Beylagen: die Abschriften von sechs Zeugnissen.<sup>24</sup>

Gehorsamstes P.M.

Am 17. Septbr 1814 wurde ich in dem Dorfe Rinkenis geboren, woselbst ich auch bis zum vollendeten sechszehnten Jahre erzogen und unterrichtet worden bin. Der früh in mir erwachenden Neigung zum Predigerberuf waren meine unbemittelten Eltern anfänglich wenig günstig, bis sie endlich in der Stärke derselben eine Bürgschaft für meine künftige Ausdauer finden zu dürfen glaubten und von mehreren Seiten her dazu ermuntert im Vertrauen auf den göttlichen Beystand mir zu meinem Vorhaben ihren Segen gaben. Als ich daher nach meiner Confirmation, bis zu welcher ich die Dorfschule besuchte, auf kurze Zeit bey dem Ortsprediger einigen vorbereitenden Unterricht genossen hatte, bezog ich die Gelehrtschule zu Flensburg, indem ich um Michaelis 1830 in die dritte Classe derselben aufgenommen wurde. Von da um Michaelis 1834 zur Universität entlassen studirte ich, von nun an gänzlich ohne eigene Mittel, durch akademische Benefizien und besonders von Flensburg aus durch öffentliche Stipendien und privatim unterstützt, zunächst zwey und ein halbes Jahr in Kiel, darauf ein Jahr in Berlin und zuletzt wieder ein Jahr in Kiel Theologie, und stellte mich sodann Ostern 1839 dem theologischen Examinationscollegio, welches mir den zweyten Character mit sehr rühmlicher Auszeichnung zuerkannte und zugleich mich der dänischen Sprache völlig mächtig befand. – Seit dem 1. Mai 1839 conditionire ich als Hauslehrer bey dem Herrn Dr. Bjørnsen hieselbst.

So wage ich der deutschen und der dänischen Sprache mächtig, nach Gesinnung ein Schleswiger, die gehorsamste Bitte

»Ein Hochverehrlicher Magistrat der Stadt Flensburg möge zu der Wahl eines Predigers an der dortigen dänischen Kirche mich zu präsentiren geruhen«.

Gehorsamst

B.P. Godt.

Augustenburg, d. 5. Aug. 1840.

*2. Indstilling fra magistraten i Flensburg til valg til embedet ved Hellig-  
åndskirken 3. okt. 1840*

Sst. som nr. 1

An

Die Königliche Höchstpreisliche Schleswig-Holstein. Lauenburgische  
Kanzlei zu Copenhagen.

Pflichtmässiger Antrag des Magistrats der Stadt Flensburg wegen Genehmigung der Präsentation zur Wahl eines Predigers an der dänischen Kirche in Flensburg.<sup>25</sup>

Mit den Gesuchen der drei präsentirten Bewerber cum adj. und einer Namenliste der sämmtlichen Bewerber.

Abgegangen den 3. October 1840.

Vor dem am 8<sup>ten</sup> May d.J. erfolgten Ableben des Predigers an der hiesigen dänischen Kirche Hans Paulsen hatten wir bei Gelegenheit der über seinen Dienstabgang stattgefundenen Verhandlungen auf gänzliche Einziehung dieser Predigerstelle angetragen. Nachdem uns indessen von Einem Hohen Collegium durch die Königliche Schleswig-Holsteinische Regierung zu erkennen gegeben, dass auf unsern Antrag nicht einzugehen sei, und zugleich aufgetragen worden ist, wegen Wiederbesetzung der dänischen Predigerstelle das Erforderliche wahrzunehmen, haben wir die zu dem Behuf nöthige Bekanntmachung erlassen, und auf selbige sich die in dem anliegenden Verzeichnisse nahmhaft gemachten 16 Bewerber um die Präsentation zur Wahl gemeldet, aus welchen wir folgende drei Candidaten der Theologie:

Berthel Peter Godt aus Rinkenis Amts Tondern, Jacob Hansen Holdt<sup>26</sup> aus Ulstrup Amts Lügumkloster und Lauritz Regner Tuxen<sup>27</sup> aus Warde vermöge des uns zustehenden Patronatsrechts zur Wahl zu präsentiren beschlossen haben.

Für den ersten spricht, dass er unter allen Bewerbern im Consistorialexamen den besten Character (den zweiten mit sehr rühmlicher Auszeichnung)<sup>28</sup> bekommen, besonders gute Zeugnisse über seine Qualification zur Verwaltung einer Predigerstelle beigebracht hat, sowohl der deutschen als der dänischen Sprache vollkommen mächtig ist und in einem vorzüglich guten Rufe hinsichtlich seiner Fähigkeit und Würdigkeit steht.

Wenn gleich der Candidat Holdt im Oberconsistorialexamen nur den dritten Character mit sehr rühmlicher Auszeichnung erhalten hat, und nach einer in die vorhandenen Gesetzsammlungen nicht aufgenommenen, auch wohl nicht regelmässig, namentlich bei der letzten Vacanz und Wiederbesetzung der dänischen Predigerstelle hieselbst nicht beobachteten höchsten Verfügung an die Generalsuperintendentur vom 27. December 1788 Candidaten mit dem dritten Character nicht verlangen können, in einer Stadt zur Wahl präsentirt zu werden, so haben wir ihn doch den sonst für ihn sprechenden Umständen nach berücksichtigen zu müssen geglaubt. Er hat nämlich seit dem Anfange

des Jahres 1837 neben der Ertheilung von Privatunterricht das künftig zu den Amtspflichten des dänischen Predigers gehörende Predigen im hiesigen Zucht- und Werkhause besorgt, ferner seit einem Jahre abwechselnd mit dem auch zu den Bewerbern gehörenden Candidaten Schultz zuerst während der Abwesenheit des Pastor Paulsen und demnächst während der durch dessen Ableben eingetretenen Vacanz in der dänischen Kirche hieselbst gepredigt, und sich durch treue Pflichterfüllung sowie durch seine ganze Persönlichkeit das besondere Wohlwollen eines grossen Theils der hiesigen Einwohner erworben.

Der Candidat Tuxen ist unter den gebornen Dänen, welche sich gemeldet haben, ohne Zweifel der einzige, welcher auch der deutschen Sprache in einem solchen Grade mächtig, wie es mit Rücksicht auf die dem künftigen dänischen Prediger hieselbst obliegenden Verpflichtungen, des Gottesdienst im Zuchthause zu besorgen, und den Predigern an den deutschen Kirchen nöthigenfalls in ihren Amtsverrichtungen zu assistiren, erforderlich ist. Er hat sich in hiesiger Stadt längere Zeit aufgehalten, während dessen theils fast ein ganzes Jahr hindurch von Zeit zu Zeit für den verstorbenen Pastor Paulsen in der dänischen Kirche, theils aber mehrmals auch in den deutschen Kirchen der Stadt und Umgegend gepredigt, und dabei seine Fähigkeit, in beiden Sprachen gut zu predigen, hinlänglich an den Tag gelegt.

Mit Beziehung auf das Vorangeführte erlauben wir uns Ein Hohes Collegium um die hochgefällige Bewirkung der Allerhöchsten Genehmigung der danach von uns beabsichtigten Präsentation ehrerbietigst zu ersuchen

unterthänigst

Bürgermeister und Rath

H.R. Feddersen<sup>29</sup>

H.P. Hansen<sup>30</sup>

H.P. Schmidt<sup>31</sup>

H.C. Jensen<sup>32</sup>

C.G. Brix<sup>33</sup>

O.D. Holm<sup>34</sup>

F.A. Niemann<sup>35</sup>

## *VII. Ansøgning om embedet som diakon i Ullerup 1841*

RArk Ty kanc I A D. Tønder provsti. Akter vedr. de enkelte sognekald. XI. Rinkenæs c. 1730-c.1848. Der foreligger – uvist hvorfor – to næsten enslydende ansøgninger fra Godt. Den første, dat. 24. aug. 1841 aftrykkes i det følgende, idet et par karakteristiske sproglige ændringer i den anden ansøgning, dat. 8. sept. 1841, anføres nedenfor. Der er vedlagt ansøgningerne de samme seks bilag i afskrift som ved ansøgningen om embedet i Flensborg. Ansøgningerne er vedlagt den følgende ansøgning om Rinkenæs sognekald (VIII).

Allerdurchlaughtigste, Stormægtigste Konge!  
Allernaadigste Arve-Herre og Konge!

Supplicatum Augustenborg d. 24. August 1841.

Candidatus ministerii Bertel Petersen af Rinkenis beder allerunderdanigst Hans Majestæt Kongen om Allernaadigst Udnævnelse til Diakonus for Ulderup Menighed i Provstiet Sønderborg.

Født i Landsbyen Rinkenis i Nærheden af Gravensteen, Aar 1814 den 17<sup>de</sup> September, under hvilket Gods min Fader før eiede en Gaard og endnu tjener som Hertugelig Sandmand, nød jeg som Barn i mine Forældres Huus en christelig Opdragelse og i Byens danske Skole en god og stadig Underviisning. Da det havde været min Barndoms tidlige og inderligste Ønske at hellige mit Liv til Kirkens Tjeneste, nød jeg efter Confirmationen hos Stedets Præst en kort forberedende Underviisning i det tydske og latinske Sprog, og tog Mikkelssdag 1830 til Flensborg, hvorfra jeg, efter i 4 Aar her at have besøgt den latinske skole,<sup>36</sup> Mikkelssdag<sup>37</sup> 1834 dimitteredes til Universitetet med det Vidnesbyrd, at være meget godt forberedt til med fortrinlig Nytte at kunne bivaane de akademiske Forelæsninger. Efter fra Mikkelssdag 1834 indtil Paaske 1837 at have studeret i Kiel, fra Paaske 1837 indtil Paaske 1838 i Berlin, og fra Paaske 1838 indtil Paaske 1839 atter i Kiel, gik jeg i Slesvig til theologisk Examen, og fik anden Characters bedste Grad, og tillige det Vidnesbyrd, at være det danske Sprog aldeles mægtig. – Siden 1<sup>ste</sup> Mai<sup>38</sup> 1839 opholder jeg mig som Huuslærer hos Dr. Bjørnsen i Augustenborg, og har imidlertid tillige lagt Vind paa en stedse bedre saavel theoretisk som praktisk theologisk Uddannelse.

Thi vover jeg den allerunderdanigste Bøn, at det Allernaadigst maatte behage Deres Kongelige Majestæt, at beskikke mig til Diakonus for Ulderup Menighed i Provstiet Sønderborg.

Deres Kongelige Majestæts allerunderdanigste

Bertel Petersen Godt.

Augustenborg den 24. August 1841.<sup>39</sup>

## VIII. Sognepræst i Rinkenæs 1842

### 1. Ansøgning om præsentation til valg i Rinkenæs

RArk Ty kanc I A D. Tønder provsti. Akter vedr. de enkelte sognekald XI Rinkenæs 1730-1848

Der cand. min. B.P. Godt bittet gehorsamst Ein Hohes Kirchenvisitatorium zu Tondern um gnädigste Präsentation zur Predigerwahl in Rinkenis.

Nebst Anlage.<sup>40</sup>

Gehorsamstes P.M.

Den 17<sup>ten</sup> September 1814 in Rinkenis geboren genoss ich im Hause meiner Eltern, die damals eine Hufe besaßen, und deren drittes und nächstjüngstes Kind ich bin, eine sorgfältige und fromme Erziehung und in der dortigen Schule einen guten und christlichen Unterricht. Schon früh war es mein inniger Wunsch, mein Leben dem Dienste der Kirche widmen zu können, da meine Eltern sich aber in sehr mässigen Umständen befanden und deswegen diesem Wunsche wenig geneigt waren, geschahen für die Vorbereitung aufs Studium keine Schritte, bis der verstorbene Pastor Haustedt nach meiner Confirmation vorläufig einen Versuch mit mir zu machen übernahm. Von ihm und später von den Lehrern an der Schule in Flensburg, in deren dritte Classe ich um Michaelis 1830 aufgenommen worden war, angelegentlich empfohlen fand ich freundliche und so reichliche Unterstützung, dass ich nicht nur jene Schule vier Jahre ohne Unterbrechung besuchen, sondern auch nachdem ich von Michaelis 1834 bis Ostern 1837 in Kiel Theologie studirt hatte, auf ein Jahr nach Berlin gehen konnte; von da zurückgekehrt studirte ich wieder ein Jahr in Kiel und stellte mich sodann dem Allerhöchstverordneten theologischen Examinationscollegio, welches mir den 21<sup>sten</sup> April 1839 den zweiten Charakter mit sehr rühmlicher Auszeichnung beilegte und mich zugleich der dänischen Sprache völlig mächtig befand. – Seit dem 1<sup>sten</sup> Mai 1839 diene ich als Hauslehrer dem Herrn Dr. Bjørnsen in Augustenburg und habe während dieser Zeit für meine weitere theologische Ausbildung nach besten Kräften stets Sorge getragen. –

Demnach wage ich die unterthänigste Bitte:

»Ein Hohes Kirchenvisitatorium möge mich für die erledigte Pfarre in Rinkenis zur Wahl zu präsentiren gnädigst geruhen«  
Gehorsamst

Augustenburg, d. 8<sup>t</sup> Febr. 1842

B.P. Godt

2. *Anbefaling fra pastor H.W. Krog Meyer, Ulkebøl 1842*

Afskrift vedlagt nr. 1.

Herr Candidatus Theologiæ Godt paa Augustenborg har anmodet mig om at ville meddele ham et Vidnesbyrd angaaende hans Færdighed i det danske Sprog, og dette hans Ønske opfylder jeg herved med Fornøielse.

Saa ofte jeg har talt med Hr. Godt, har jeg stedse fundet, at han udtrykte sig i det danske Sprog, hvori vi have ført vore Samtaler, ei blot med Færdighed, uden at han havde nødig at søge efter Ordene, hvilket meget ofte er Tilfældet med dem, der tale et andet Sprog, end det, hvori de have modtaget deres videnskabelige Dannelse, men ogsaa med grammatikalsk Rigtighed. Hvad hans Udtale angaar, da er der i den Intet, som efter mit Vidende røber Dialecten i en vis bestemt Egn af det dansk-talende Slesvig.

Om Herr Godts kirkelige Sprog kan jeg endnu ikke dømme, men vil faae Leilighed til at lære dette at kjende paa 2<sup>den</sup> Paaskedag, da han just med Hensyn herpaa vil prædike i min Kirke.

Skulde det derefter ønskes, at jeg meddeelte ham et Vidnesbyrd om hans Færdighed i Kirke-Sproget, vil jeg gjerne opfylde dette Forlangende.

Jeg tilføier, at Hr. Godt er een af de, ikke faa, slesvigske Candidater, jeg her har kjendt, som taler det danske Sprog renest og bedst.

Ulkebølle Præstegaard paa Als,  
d. 3. Marts 1842

H.W. Krog Meyer<sup>41</sup>  
Sognepræst til Ulkebølle

3. *Kirkevisitatoriets indstilling til valg i Rinkenæs*

Sst. som nr. 1

An

Seine Königliche Majestät

Allerunterhänigster Präsentationsvorschlag der Kirchenvisitatoren der Propstey Tondern zur Wiederbesetzung des erledigten Pastorats in Rinkenæs.<sup>42</sup>

Anlagen:

1. Verzeichnis der 17 Competenten
2. Das Gesuch des Pastors Hansen<sup>43</sup> in Jerpstedt cum adjto.

3. Das Gesuch des Candidaten B.P. Godt auf Augustenburg, cum adjtis.
  4. Das Gesuch des candidaten Chr. Damm<sup>44</sup> aus Quars, gegenwärtig in Itzehoe, cum adjto.
  5. Das Gesuch des Candidaten L.Chr. Schrader<sup>45</sup> in Hadersleben cum adjto.
- Erstattet den 19<sup>ten</sup> März 1842.

Durch den Tod des Pastors Haustedt in Rinkenis ist das Pastorat daselbst erledigt worden, wo die Kirchen- und Schulsprache die dänische ist. Nach der Designation der Einkünfte, wornach die Predigerbedienungen in der Propstey Tondern zur Wittwenpension angesetzt sind, betragen die Einkünfte des Pastorats in Rinkenis 733 Mk. und in der gesetzmässigen Meldungszeit haben 16 Candidaten und ein Prediger Gesuche um Präsentation zur Wahl eingereicht. Je weniger die Gemeinde Rinkenis in jeder Beziehung bisher gehabt hat, was eine christliche Gemeinde von ihrem Prediger erwartet, desto mehr haben wir es uns angelegen seyn lassen, mit aller Sorgfalt unter den vorhandenen Competenten nur drey solche Männer Ew. Königl. Majestät in Vorschlag zu bringen, von denen wir die Ueberzeugung gewonnen haben, dass, wie die Wahl auch ausfallen möge, die Gemeinde das an ihrem künftigen Prediger finden möge, was sie seit Jahren entbehrte, als

1. den Pastor A. Hansen in Jerpstedt. Seit 1832 examiniert, steht er schon im fünften Jahre in einer der kleinsten Predigerbedienungen hiesigen Amts, wo er noch dazu eine jährliche Abgabe von 60 Rbthr. an den emeritirten Amtsvorweser zu entrichten gehabt hat. Er hat eine gründliche theologische und philosophische Durchbildung, und durch sehr schätzenswerthe Talente für das geistliche Lehramt, das er mit inniger Liebe umfasst und mit gleicher Gewandheit in dänischer als in deutscher Sprache verwaltet, durch einen reinen, unsträflichen Lebenswandel wie durch unverbrüchliche Treue in Erfüllung seiner Berufspflichten als Prediger, Schulinspector und Seelsorger hat er seinen Platz unter den würdigsten und tüchtigsten Prediger der Propstey behauptet, dass jede Gemeinde mit ihm als Prediger sehr wohl beraten seyn wird.

2. Den Candidaten Bertel Peter Godt auf Augustenburg. Er ist zwar erst im Jahre 1839 examinirt, hat indess sich den 2<sup>ten</sup> Character und zwar mit sehr rühmlicher Auszeichnung erworben und schon bey

dieser Gelegenheit gezeigt, dass er der dänischen Sprache völlig mächtig ist, wie er sich denn, zur näheren Begründung dieser Befähigung, auch in einer dänischen Gemeinde sein Amt zu verwalten, von dem Pastor Krog-Meyer in Ulkebüll auf Alsen hat prüfen lassen. Nach dem Zeugnisse des Pastors Germar auf Augustenburg und des Propsten Jensen in Sonderburg verbindet er mit einem angenehmen Aeussern eine ernste Besonnenheit, eine gewissenhafte Berufstreue, ein in jeder Hinsicht achtungswürdiges Verhalten und ist von einem so lebendigen Interesse für das Christenthum durchdrungen, dass er in der Verkündigung desselben wie in der Uebung aller Pflichten eines Geistlichen, wenn ihm eine Anstellung zu Theil wird, gewiss sich treu beweisen wird.

3. Den Candidaten Christian Damm aus dem adeligen Gute Laygaarde, Kirchspiels Quars. Im Jahre 1837 examinirt, hat er im Schleswigschen Oberconsistorialexamen den 2<sup>ten</sup> Character und zwar mit Auszeichnung erhalten. Bey der mit ihm angestellten Prüfung in der dänischen Sprache hat er gezeigt, dass er das dänische mit Fertigkeit liest, übersetzt und schreibt, wie es sich auch nicht anders erwarten lässt, da er in einem Districte geboren ist, wo Kirchen- und Schulsprache dänisch ist, und er seine ganze erste Jugendbildung in dänischer Sprache empfangen hat. Gegenwärtig ist er Vorsteher einer Privat-Unterrichts- und Erziehungsanstalt in Itzehoe und der Propst Wolf<sup>46</sup> daselbst sowie auch der Pastor Jess<sup>47</sup> ertheilen ihm das Zeugniß, dass er durch sein dortiges Wirken wie durch persönlichen Verkehr mit ihnen, seine im theologischen Examen bezeugte Tüchtigkeit im praktischen Wirken bewährt und durch die von ihm gehaltenen Predigten ein sehr entschiedenes evangelisches Zeugniß abgelegt hat, wie denn auch sein ganzer, stiller und unbescholtener Wandel für den Ernst seines öffentlichen Bekenntnisses spricht.

Auf den Fall, dass Einer dieser Präsentanden vor erfolgter Wahl abgehen sollte, erlauben wir uns annoch allerunterthänigst vorzuschlagen:

4. Den Candidaten Ludwig Christian Schrader aus Hadersleben, der zwar erst 1840 examinirt ist, wo ihm der 2<sup>te</sup> Character mit Auszeichnung beygelegt ward, aber zugleich bewiesen hat, dass er das dänische völlig fertig übersetzt und mit Fertigkeit schreibt, und die einstimmigen Zeugnisse des Propsten Jansen<sup>48</sup> in Hadersleben, des Pastors Strodtmann<sup>49</sup> daselbst, Meyer<sup>50</sup> in Wilstrup, Petersen<sup>51</sup> in Hoptrup über seine ächt christliche und erbauliche Predigtweise sowie

über seinen Character und seine Bescheidenheit berechtigten zu der Hoffnung, dass er bey seiner Beförderung zum Predigtamte zum Heile der Kirche und des Staates wirken werde.

Allerunterthänigst

F.Chr.v. Krogh<sup>52</sup>

Ahlmann<sup>53</sup>

Indstillingen af disse 4 ud af 17 ansøgere blev godkendt af kongen den 23. marts 1842 (Ty Kanc. J. A. C.9. Vorstillinger 23/3 1842). Ved valget 5. juni blev der afgivet 13 stemmer for Chr. Damm, 44 for Andr. Hansen og 84 for Godt. Blandt dem, der stemte for Godt, nævnes »S. Durchlaucht der Herzog zu Augustenburg für die Munk Mühle«, samt nogle af de tidligere bidragydere til Godts skoleuddannelse, bl.a. H.C. Richelsen (Buskmose) og Jürgen Thaysen (Tummelsbjerg). Valgprotokollen findes som visitatoriets indstilling i de vedrørende Rinkenæs nævnte akter i Tyske Kancelli. Samme sted findes Godts embedsed, nøje svarende til den i 1742 anordnede formular (Callisen s. 46).

#### 4. J.H. Höcks beretning om Godts virke i Rinkenæs. 1893

Bilder aus der Geschichte einer Landkirche. Der Stiftkirchenbote, Hamburg. 4/6 1893.<sup>54</sup>

Mit Pastor Haustedt hatte der Rationalismus in der Gemeinde abgewirtschaftet. Sein Nachfolger wurde Bertel Petersen Godt, ein Bauernsohn aus der Gemeinde, der während seiner Studienzeit in Kiel durch den Glaubenszeugen Claus Harms zum lebendigen Glauben erweckt worden und nun in der Gemeinde mit grosser Freudigkeit und Tüchtigkeit den alten Glauben predigte. Ein Frühlingsregen rauschte in den vier Jahren seiner Wirksamkeit durch die Gemeinde. Die Kirche füllte sich sonntäglich und die Anzahl der Communicanten, die auf ca. 250 zurückgegangen war, wuchs mit jedem Jahr bis auf 800 und darüber. Wenn nach mehr als 30 Jahren Godt als Superintendent für Schleswig zur Kirchen- und Schulvisitation in seine Heimatgemeinde kam, so war es ein Freudentag für die Gemeinde. Dann stand er als ein Vater unter seinen Kindern.<sup>55</sup>

### IX. Sognepræst i Notmark 1845

#### 1. Ansøgning om præsteembedet i Notmark<sup>56</sup>

LA Åb Augustenb. Distr. Acta C IV Nr. 118 Kirchensachen Pastoren

Der unterthänigst Unterzeichnete ist am 17. September 1814 in Rinkenæs geboren, woselbst mein verstorbener Vater Hochfürstlicher

Hufner und Sandmann war. Schon in meiner Kindheit von dem Wunsche beseelt, Theologie zu studiren, besuchte ich von Michaelis 1830 bis dahin 1834 die Gelehrtschule in Flensburg, von wo ich »als sehr gut vorbereiteter um mit vorzüglichem Nutzen an akademischen Vorlesungen Theil nehmen zu können« zur Universität entlassen wurde (Zeuge A). Nachdem ich darauf, im Convictexamen »würdig« befunden (Zeuge B), 3½ Jahr an der Landesuniversität, wo ich zugleich meine Kenntniss der Muttersprache zu vervollständigen suchte (Zeuge C) und 1 Jahr in Berlin Theologie studirt hatte, stellte ich mich Ostern 1839 zum theologischen Amtsexamen in Schleswig, und erhielt den zweiten Charakter mit sehr rühmlicher Auszeichnung (Zeuge D). Im Juny 1842 wurde ich in meiner Heimat Rinckenis zum Prediger erwählt, welches Amt ich seit d. 23. Oktober diess. J. zur Zufriedenheit meiner Vorgesetzten verwaltet habe (Zeuge E).<sup>57</sup>

Aber obgleich mein gegenwärtiger Wirkungskreis mir lieb und theuer ist, so muss ich dennoch gar sehr wünschen, zu einer einträglicheren Pfarre befördert zu werden, und wage daher an die Gnade. *Ew. Hochfürstlichen Durchlaut*, die sich meiner schon früher so huldreich angenommen hat, die unterthänigste Bitte zu richten:

*Höchstieselben* wollten *Gnädigst* geruhen, mich zum Prediger in *Nottmark* zu ernennen.

Rinckenis d. 20. Julij 1845,

Unterthänigst  
B.P. Godt

2. Chr. Flor<sup>58</sup> om Godts færdighed i brugen af det danske sprog 1842  
Vedlagt nr. 1

At Herr cand.theol. Bertel Godt fra Rinckenis baade skrev og talte Dansk med Lethed og Sikkerhed den Tid, jeg havde den Fornøielse at kjende ham som Studerende ved Kieler Universitet, bevidner jeg herved paa Forlangende.

Kiel d. 4. Marts 1842

Flor

### 3. Kirkevisitatoriets udtalelse om Godts embedsvirksomhed i Rinkenæs. 1845

Vedlagt nr. 1

Der Herr Pastor Godt in Rinkenis hat uns, behufs seiner anderweitigen Bewerbung, um ein Zeugniß ersucht. Er ist freylich erst seit 1842 als Prediger in Rinkenis angestellt; allein in dieser kurzen Zeit haben wir Gelegenheit gehabt, ihn als einen gründlich durchgebildeten evangelischen Theologen und einen mit regem Eifer für das Reich Gottes wirkenden Prediger kennen zu lernen. In den Predigten wie in den katechetischen Vorträgen, die wir von ihm gehört haben, war Tiefe und Gründlichkeit in der Auffassung mit Klarheit der Darstellung auf eine wahrhaft erbauliche Weise verbunden, die Diction kräftig und eindringlich, der Vortrag würdig und lebendig. Der Kirchenbesuch hat sich unter ihm sehr gehoben, die Aufsicht und Leitung der Schule besorgt er mit vieler Gewandheit und hat auch als Geschäftsmann mehr als gewöhnliche Tüchtigkeit an den Tag gelegt. Sein Lebenswandel ist durchaus würdig und einem ernstgesinnten Prediger völlig angemessen. –

Tondern in Visitatorio den 27. Febr. 1845.

von Krogh

Ahlmann

### 4. Hertug Christian Augusts kaldsbrev 1845

Sst. som nr. 1

Copie

Von Gottes Gnaden

Wir Christian August, Erbe zu Norwegen, Herzog zu Schleswig, Holstein, Stormarn und der Dithmarschen, wie auch zu Oldenburg thun kund hiemit, dass Wir nachdem der bisherige Prediger Herr. Jürgen Hansen<sup>59</sup> in Nottmark zum Prediger der Gemeinde Ecken allerhöchst ernannt worden ist, den bisherigen Prediger in Rinkenis, Herrn. Berthel Petersen Godt, bei besagter Nottmarker Gemeinde hin wieder um zum Prediger vocirt und bestellt haben; thun auch solches hiemit dergestalt und also, dass, er das allein selig machende Wort Gottes nach der Propheten und Apostel Lehre und der Augsburgischen ungeänderten Confession gemäss, rein und lauter lehren, imgleichen die hochwürdigen Sacramente, Christi Einsetzung und dieser Lande übli-

chem Gebrauch nach, reichen und ministriren, sich auch übrigens als einem frommen und rechtschaffenen Seelen-Hirten eignet und wohl ansteht in seiner Lehre und seinem Leben erbaulich und unsträflich betragen solle, wie er denn auch die Schulen fleissig zu besuchen und die in selbigen sich befindende Jugend durch öfteres Catechisiren in ihrem Christenthum zu unterweisen und dass solches mit desto christlicherem und besserem Nutzen ordentlich und erbaulich geschehe die Schulmeister dazu anzuweisen und anzuhalten hat.

Für welche getreue Dienste derselbe das seinige mit allen gewöhnlichen Accidentien wie es zum Dienste gehört, zu geniessen und sich zu erfreuen haben soll.

Hinsichtlich des Gnadenjahres richtet es sich in alle Wege nach den allerhöchsten Königl. Gesetzen.

Uebrigens hat er über diese Vocation die Königl. allerhöchste Confirmation allerunterthänigst zu erbitten.

Urkundlich unter Unserm fürstlichen Handzeichen und beigedrucktem Insigel.

Gegeben auf Unserm Hause Augustenburg

den 13. sept. 1845

##### *5. Godts ansøgning om kgl. konfirmation på hertugens kaldsbrev 1845*

RArk Da kanc 1.dpt. Registrant 1845 Okt-Dec. Nr. 299, 338

Supplicatum. Rinkenis d. 17. Septbr. 1845

Om vedlagte høieste Vocations- og Kaldsbrevs Allerhøieste Confirmation beder allerunderdanigst Berthel Petersen Godt, Præst i Rinkenis i Tønder Provsti.<sup>60</sup>

Allerdurchlaughtigste!

Stormægtigste!

Allernaadigste Arve-Herre og Konge!

Det har Naadigst behaget Hans Durchlaughtighed, Hertugen til Slesvig-Holsten-Sønderborg-Augustenburg at vocere den allerunderdanigst Undertegnede, for nærværende Tid Præst i Rinkenis i Tønder Provsti, til Præst for Nottmark Menighed paa Als, og desangaaende meddele mig vedlagte høieste Vocation og Kaldsbrev.

Deres Kongelige Majestæt beder jeg derfor allerydmygst og allerunderdanigst:

Deres Kongelige Majestæt ville Allernaadigst ikke negte vedlagte høieste Vocation og Kaldsbrev den allerhøieste Confirmation.

Allerunderdanigst

Berthel Petersen Godt,  
h.t. Præst i Rinkenis i Tønder Provsti.

Rinkenis pr. Flensborg  
d. 17. Sept. 1845.

*6. Kongens konfirmation på Godts beskikkelse som præst i Notmark 1845<sup>61</sup>*

Sst. som nr. 1

Copie.

Vi Christian den Ottende

af Guds Naade Konge til Danmark, de Venders og Gothers, Hertug til Slesvig, Holsteen, Stormarn, Ditmarsken, Lauenborg og Oldenburg, gjøre vitterligt.

At eftersom Vor Elskelige kjære Frænde, Hans Durchlauchtighed Hr. Christian Carl Frederik August, Hertug til Slesvig, Holsteen, Sønderborg, Augustenborg, Ridder af Elephanten, Dannebrogsmænd har kaldet<sup>62</sup> hidtilværende Sognepræst for Rinkenis Menighed i Vort Hertugdømme Slesvig, Hr. Berthel Petersen Godt, der har de udi Indfødsretten fastsatte Egenskaber, til herefter at være Sognepræst for Nuthmark Menighed paa Vor Ø Als, istedetfor den forrige Sognepræst sammesteds, Hr. Jørgen Hansen, som Vi allernaadigst have beskikket til Sognepræst for Igen Menighed paa bemeldte Vor Ø Als, og fornævnte Hr. Berthel Petersen Godt allerunderdanigst har anholdt om Vor allerhøieste Confirmation paa bemeldte hans Beskikkelse, da ville Vi allernaadigst have ham confirmeret og stadfæstet, ligesom Vi hermed confirmere og stadfæste ham i bemeldte Embede.<sup>63</sup> Thi skal han være Os, som sin absolute og suveraine Arveherre og Konge huld og tro, Vores og Vort kongelige Arvehusets Gavn og Bedste vide, søge og ramme, Skade og Fordærv af yderste Magt, Evne og Formue hindre, forekomme og afværge; i Særdeleshed skal han samme Embede troligen og retteligen forestaae og betjene, samt ikke for Nogen aabenbare, hvad samme hans Embedes Forretninger ved-

kommer og hemmeligen bør at holdes, men sig derudi, saavelsom i alle andre Maader saaledes skikke og forholde som det en duelig og tro Sjælesørger samt retsindig Præst egner og vel anstaaer efter den Eed, han os derpaa allerunderdanigst gjort og aflagt haver. Givet i Vor Kongelige Residentsstad Kjøbenhavn.

Den 21<sup>de</sup> November 1845.<sup>64</sup>

Under Vor Kongelige Haand og Segl.

Christian R.

L.S.

R.

Steemann<sup>65</sup>

Oersted<sup>66</sup>

Lange<sup>67</sup>

Bentzen<sup>68</sup>

Holm<sup>69</sup>

### *7. Godts forklaring på forsinkelsen af den kongelige konfirmation på kaldelsen til Notmark*

Indlagt i kopien af det kongelige konfirmationspatent, som den fyrstelige hofråd Daniel Nicolaus Bahrt<sup>70</sup> formodentlig på hertugens vegne har tilstillet Godt, findes en seddel med følgende linier, først fra hofråden og dernæst fra Godt som svar ved dokumentets tilbagesendelse:

»Die Confirmation d. Bestallung liess lange warten. D. Grund war nicht aufzufinden. Der in d. folgenden Gebot angedeutete (overstregt: auf Äusserungen anderer begründete) Stein des Anstosses mögte auf Äusserungen Wissender (?) vielleicht begründet sein. Ut nos teneatis amici!«<sup>71</sup>

Sollte es Ihnen, geehrter Herr Hofrath, nicht gelingen, den Stein des Anstosses in meiner Bestallung zu entdecken, so glaube ich jetzt, Ihnen denselben zeigen zu können:

»Schleswig-Holstein«.

An Confirmation und Collation wird nichts Merkwürdiges seyn; ich lege sie aber doch bey.

Empfehlen Sie mich den Ihrigen.

Gehorsamst

B. P. Godt.<sup>72</sup>

N. 27/12 45.

*Forkortelser*

|                    |                                                                                                                                                                          |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alberti            | Ed. Alberti: Lexicon der Schlesw.-Holst.-Lauenb. Schriftsteller von 1829 bis Mitte 1866. I-II Kiel 1867-68.                                                              |
| AM                 | Altonaer Mercur.                                                                                                                                                         |
| Arends             | Otto Fr. Arends: Gejstligheden i Slesvig og Holsten fra Reformationen til 1864. I-III. Kbh. 1932                                                                         |
| Bricka             | Dansk biografisk Lexikon, udg. af C.F. Bricka 1887-1905.                                                                                                                 |
| Callisen           | C.F. Callisen: Kurzer Abriss des Wissenswürdigsten aus den den Prediger und sein Amt in den Herzogthümern Schleswig und Holstein betreffenden Verordnungen. Altona 1843. |
| Chron Samml        | Chronologische Sammlung der für die Herzogthümer Schleswig und Holstein erlassenen Verordnungen.                                                                         |
| Da Biogr Leks      | Dansk Biografisk Leksikon, red. af Povl Engelstoft 1933-44.                                                                                                              |
| Da kanc            | Danske cancelli.                                                                                                                                                         |
| Flensb bys hist    | Holger Hjelholt, Johan Hvidtfeldt og Knud Kretzschmer: Flensborg bys historie. I-II. 1953-55.                                                                            |
| Hj                 | Holger Hjelholt: Sønderjylland under Treårskrigen. I-II. Kbh. 1959, 1961.                                                                                                |
| Kirkehist Saml     | Kirkehistoriske Samlinger.                                                                                                                                               |
| KuSbl              | Schlesw.-Holst.-Lauenb. Kirchen- und Schulblatt                                                                                                                          |
| LA Åb              | Landsarkivet, Åbenrå.                                                                                                                                                    |
| P. Lauridsen       | P. Lauridsen: Da Sønderjylland vaagnede. I-VIII. 1919-22.                                                                                                                |
| Lübker-Schröder    | J.L. Lübker und H. Schröder: Lexikon der schlesw.-holst.-lauenb. und eutinischen Schriftsteller von 1796 bis 1828.                                                       |
| Materialien        | Nic.J.E. Nielsen: Materialien zu einer Appellation für Schleswig-Holstein und dessen Geistlichkeit. Schleswig 1849.                                                      |
| Michler            | J.M. Michler: Kirchliche Statistik der evang.-luth. Kirche der Provinz Schleswig-Holstein. I-II. Kiel 1886-1887.                                                         |
| Mørk Hansen Erindr | Mouritz Mørk Hansen: Livserindringer, udg. v. H.V. Gregersen. 1968.                                                                                                      |
| Pont Th            | Anders Pontoppidan Thyssen: Vækkelse, kirkefornyelse og nationalitetskamp i Sønderjylland 1815-1850. Åbenrå 1977.                                                        |
| RArk               | Rigsarkivet, København.                                                                                                                                                  |
| Schr Sch-H         | Schriften des Vereins für schleswig-holsteinische Kirchengeschichte.                                                                                                     |
| Kirch Gesch        |                                                                                                                                                                          |
| SJy Hist           | Sønderjyllands Historie I-V. 1930-33.                                                                                                                                    |
| SJy Årb            | Sønderjyske Årbøger.                                                                                                                                                     |
| Slesv gejstl       | Asger Nyholm: Slesvigske gejstlige og slesvig-holstenismen indtil 1850. Åbenrå 1980.                                                                                     |
| Ty kanc I A        | Tyske cancelli, Innere Abteilung.                                                                                                                                        |
| Z Sch-H Gesch      | Zeitschrift der Gesellschaft für Schleswig-Holsteinische Geschichte.                                                                                                     |

## Noter

1. Brevet er ikke undertegnet, men må ifølge dets proveniens være et bønsskrift fra Berthel Petersen Godts fader. (Navnet Berthel er ifølge oplysning fra konteradmiral Eb. Godt i brev af 30. sept. 1777 stavet med th i Godts dåbsattest og vielsesattest). Godts forældre var »Bohlsmann« i Rinkenæs Hans Christian Godt (1774-1842) og Oelgaard, f. Petersen (1774-1845), datter af »Hufner« Berthel Petersen i Rinkenæs.
2. Konteradmiral Godt skriver i brev af 11. marts 1972: »Ich kann leider nicht angeben welche besonderen Gründe um 1830 zum Verkauf der Godt'schen Hufe in Rinken is genötigt haben. Ich glaube, dass mein Vater – nach Hörensagen – annahm, dass die Gründe in der schlechten wirtschaftlichen Lage, besonders der Landwirtschaft, in den Herzogtümern u. in Dänemark zu suchen sind. Spezielle Gründe sind weder aufgezeichnet noch mündlich überliefert«.
3. Den lidet agtbare Hans Chr. Haustedt, præst i Rinkenæs 1818-1842 (Arends I, s. 332 – Pont.Th. s. 135, 301).
4. Godt var elev i tertia fra Michaelis 1830 til påske 1831, i secunda fra påske 1831 til påske 1832, i prima fra påske 1832 til Michaelis 1834. Brevet, der er udateret, må altså være skrevet før påske 1833, da Godt var elev i prima.
5. Bidragyderne har tegnet sig for bidrag i Speziestaler, der var højt værdsat: »Dänische Doppeltaler im Wert von 4,50 Mk. Solche in stattlichen Beuteln im Schrank wohlverwahrt zu wissen, war der Stolz altmodischer Bauern« (Friedrich Paulsen: Aus meinem Leben, Jena 1910, s. 22). De markerede kryds foran navnene må formodentlig være tilføjet af Hans Chr. Godt. Idet jeg takker landsarkivar Peter Kr. Iversen, Åbenrå, for hjælp med tydningen af vanskeligt læselige navne i den anførte navneliste og for oplysninger om de deri anførte personer, kan følgende oplyses om bidragyderne.

Da Hans Chr. Godt, som anført i Godts ansøgning af 20. juli 1845 om embedet i Notmark (IX 1), var »Hochfürstlicher Hufner und Sandmann«, er det naturligt, at listen opviser navne på personer, der havde tilknytning til hertugen på Augustenborg, der også ejede godset Gråsten. Man mærker sig tre embedsmænd, der var knyttet til Godset Gråsten: Daniel Nicolaus Bahrt, hofråd hos hertugen, overinspektør på Gråsten-Augustenburg (Hj.II s. 176), Mathias Peter Frederik Hohwü, husfoged på Gråsten (om husfogedembedet se SJy Årb 1958, s. 128) og Frederik Christian Hinrichsen, landmåler i Gråsten. Man mærker sig endvidere præsten Johannes Hoeck, der kun har haft embeder, hvortil hertugen havde kaldsret (præst i Adsbøl-Gråsten 1823-39, præst og provst i Ketting 1839-72). Den nævnte købmand Otto Friedrich Ahlmann omtales af den senere præst i Felsted, Mouritz Mørk Hansen (Mørk Hansens erindr. s. 141, 192, 196) som »den tyske Købmand i Graasten«, der »nævnes blandt de tyske Notabiliteter paa Graasten«. Han var fader til den aktive deltager i den slesvig-holstenske bevægelse, Hans Wilhelm Ahlmann, der var gift med en datter af forpagter Peter Feddersen på den augustenburgske gård Kiding i Felsted sogn (Da Biogr Leks). Hinrich Carstensen Richelsen, Buskmose, var slesvig-holstensk kandidat ved stændervalget 1847 og er i Mørk Hansens kraftige sprog betegnet som »en af Egnens værste Wühlere« (se Laur. Skaus brevveksl. m. polit. venner i Kbh. v.H.V. Gregersen 1966, s. 416 not. 2 og 417 not. 3 – Mørk Hansens erindr. s. 132, jvfr. 192). Da valglisten ved stændervalget 1834 for 5. valgkreds, hvortil Rinkenæs og Gråsten hørte, ikke er fundet, kan der ikke skaffes oplysning om de øvrige personers politiske indstilling. Det drejer sig om den 52-

- årige, svagelige præst Oluf Meyer i Ullerup (Pont Th s. 164 og 169), teglværksejer i Egersund Hinrich Gerhard Henningsen, samt syv gårdejere i eller nær Rinkenæs: Peter Paulsen, Jens Beuschau, Peter Frederik Richelsen, Hans Paul Petersen, Peter Korff, Jes Thaysen og Jürgen Thaysen (Tummelsbjerg). Om H.P. Boysen, Ch. Hinrichsen, A. Thaysen og P. Jessen er der ikke fundet oplysninger vedrørende deres sociale stilling.
6. Regulativ f. skolen og instruks for lærerne 7/5 1825 Chron Samml 1825 s. 117 og 127 – Vedr. timeplanen: R.J. Simesen: Bidrag til Flensborg Lærde og Realskoles Udviklingshist. Indbydelsesskrift 1852 s. 20.
  7. Georg Jacobsen (1765-1842), præst og provst i Grumtoft, skolens gejstlige tilsynsførende. (Lübker-Schröder nr. 538 – Alberti I s. 382 – H.N.A. Jensen: Angeln, neu bearb ... v. W. Martensen u. J. Henningsen. Schlesw 1922 s. 274, jvfr. hertil: Tykanc I A C 9 Vorst. 6/10 1838).
  8. Friedr. Carl Wolff (1766-1845). (Lübker-Schröder nr. 1342 – Alberti II s. 587 – Flensb. bys hist. II s. 121 – Flensburg, Geschichte einer Grenzstadt s. 270).
  9. G.C.Th. Francke (1800-1866). (Flensb. bys hist. II s. 115 – Hj.I s. 103, 112, 161 – Dansk Kirketidende IV 4/2 og 18/3 1849).
  10. Joh. Sigismund Strodttmann (1797-1888). (Slesv gejstl. Regist)
  11. C. A. Prahm (1808-1834) Dr.phil.
  12. Etatsråd Johann Friedrich Jensen.
  13. Peter Thomsen, deputeret.
  14. Heinr., greve af Reventlow-Criminil, deputeret.
  15. Carl Otto Dumreicher, deputeret.
  16. Etatsråd Johann Bernhard Hederich Rathgen, assessor.
  17. Ed. Müller, cancellisekretær.
  18. Højeste karakter, der ret sjældent blev givet, var 1. karakter. Indenfor 2. karakter var der tre gradueringer: »mit sehr rühmlicher Auszeichnung«, »mit rühmlicher Auszeichnung«, »mit Auszeichnung«. Tilsvarende gradueringer brugtes indenfor 3. karakter, hvor der dog endnu som nederste trin blot blev givet »dritter Character«. Se iøvrigt om bestemmelserne fra 1777 og 1834 vedr. eksamensordningen: Dr. Friedrich Volbehr: Zur Geschichte des theol. Amts-Examens in Schleswig-Holstein. Z. Sch-H.Gesch. I. 1870. s. 241-59, om karaktergivningene specielt s. 246 f.
  19. J.O.F. Spies (1780-1844), præsident for regeringen på Gottorp 1834-44.
  20. Joh. Carl Jul. Herzbruch (1779-1866), generalsuperintendent i Holsten 1835-55.
  21. Jacob Friedrich Biörnsen (1796-1865), dr.med. & chir., læge i Sønderborg 1820, »fulgte 1854 im April einem Ruf des Herzogs v. Augustenburg als dessen Leibarzt nach Primkenau« (Alberti I s. 60).
  22. Carl Philipp Ludw. Jensen (1796-1860), søn af konferensråd Friedrich Christoph Jensen (Bricka VIII s. 406), førstepræst i Sønderborg 1830-53, provst f. Sønderborg provsti 1830-50, direktør f. Segeberg seminarium 1853-60, eksaminator v. konsistorialeksamen i to femårige perioder 1837-47 (Pont Th, regist. – Slesv gejstl, regist.)
  23. Friedrich Heinrich Germar, f. 1776 i Ahrensbö. Rektor ved latinskolen i Glückstadt 1802. Lærer for fyrstesønnerne på Augustenburg 1809-17. Hofpræst på Augustenburg 1812-48 (em.). Død 1865 i Altona.
  24. Vedlagt er vidnesbyrd fra skolen (nr. II), om convict-eksamen, om embedseksamen (nr. IV), samt tre anbefalinger (nr. V).
  25. Det tilkom magistraten at indstille tre af ansøgerne til præsentation til valget. Når indstillingen var godkendt af kongen, skulde de to »kollegier«, magistraten og de deputerede, foretage valget (Michler 223 f.)

26. Jac. Hansen Holdt (1801-79), cand. fra Gottorp 1821, præst v. Helligåndskirken i Flensborg 1841-50, tysk compastor i Åbenrå 1850-65, præst i Løgumkloster 1865-77.
27. Lauritz Regner Tuxen (1810-75). Cand. fra Kbh. 1837. Derefter lærer i Kbh., bl.a. v. Frederiks tyske skole på Christianshavn. Kateket i Stubbekøbing 1845-50, præst i Tumby-Strukstrup 1850-64, i Borup (Århus stift) 1866-69.
28. Om karaktererne, se not. 18.
28. Etatsråd Hans Rudolph Feddersen, dirigerende borgmester.
30. Hans Peter Hansen, anden borgmester.
31. Hans Petersen Schmidt, rådmand.
32. Agent Heinr. Carsten Jensen, rådmand.
33. Carl Georg Brix, rådmand. -
34. Justitsråd Otto Diederich Holm, rådmand.
35. Justitsråd Friedrich August Niemann, rådmand og politimester.  
Dansk Kirketidende IV 4/2 og 18/3 1849).  
Indstillingen blev anbefalet af kancelliet og godkendt af kongen 31. okt. 1840 (R. A. Ty. Kanc. I.A.C.9 Vorstellung 31/10 1840). Holdt blev valgt med 14 stemmer, medens Tuxen fik 10 og Godt 6 stemmer. (Om Flors bedømmelse af Holdt se P. Lauridsen IV. 182).
36. I den anden ansøgning ændret til: »Byens lærde Skole«.
37. Ændret til »om Mikkelsdag«.
38. Ændret til »Maidag«.
39. Til embedet, hvis indtægt var 500 Rbd., indstillede visitoriet (amtmand Chr. v. Stemann og provst C.Ph.L. Jensen) tre kandidater. Godt var ikke blandt de indstillede. Embedet fik ved kgl. udnævnelse rektor ved Åbenrå borgerskole, P.P. Damm (f. 1801 i Varnæs), der døde allerede i 1843. (Kancelliets forestilling i RArk Ty Kanc. I. A. C.9. Vorstellung 1/12 1841. Nr. 4).
40. Der er vedlagt ansøgningen de samme seks bilag som ved ansøgningerne om Flensborg og om Ullerup samt tillige den efterfølgende udtalelse fra pastor Krog Meyer.
41. Hans Wexels Krog Meyer (1805-83), præst i Ulkebøl 1832-64, var – da hans fader havde været huslærer på Augustenborg 1807-16 (Bricka XI. 297) –, fra sin barndom en god bekendt af den syv år ældre hertug Christian August. Men politisk blev han ikke hertugens mand. Den ivrigt slesvig-holstenske præst i Notmark, Fr. Petersen, betegnede ham senere som »korføreren« for de dansksindede på Als (Fr. Petersen: Erlebnis eines Schleswigschen Predigers. Frankfurt a.M. 1856. s. 83). I 1864 blev han afskediget af det preussiske styre (Bricka XI. s. 299).
42. Rinkenæs var valgkald. Til disse kald præsenterede kirkevisitoriet tre af ansøgerne til valg, samt en eventuel suppleant. Rinkenæs sorterede under Tønder provsti.
43. Andreas Hansen (f. 1806 i Hjortkær, d. 1883), præst i Hjerpested 1837-44, i Bov 1844-50, leder af privatskole i Torp v. Åbenrå, præst i Broager 1864-83.
44. Chr. Damm (f. 1811 i Kværs, d. 1877), institutbestyrer i Itzehoe 1837, kapellan i Ullerup 1843-47, præst i Kværs 1847-64, i Hostrup 1864-77.
45. Ludv. Chr. Schrader (f. 1815 i Haderslev, d. 1907) præst i Bedsted 1845-49, archidiakon v. S.Nic. i Kiel 1849-66, derefter præst i Tyskland. Medl. af den holstenske stænderforsamling 1860, af den nordtyske rigsdag 1867.
46. J.H.R. Wolff (f. 1785 i Wesselburen, d. 1857), præst og provst i Itzehoe 1836-57.
47. Theodor Jess (f. 1808 i Kiel, d. 1848), archidiakon i Itzehoe 1840-48.
48. Chr. Ludv. Janssen (f. 1778 i Kbh., d. 1854), præst i Vonsbæk 1809-20, i Starup-Grarup 1820-29, i Gl. Haderslev 1829-54, provst 1840-48.

49. Strodtmann, se not. 10.
50. Chr. Wollesen Meyer (f. 1795 i Løjt, d. 1859), præst i Abild 1826-40, i Vilstrup, 1840-50, derefter i Tyskland.
51. Lorenz Petersen (f. 1794 i Haderslev, d. 1880), conrektor i Haderslev 1821, præst i Hoptrup 1837-50, levede derefter i Amerika.
52. F.C.v. Krogh (1790-1867), amtmænd i Tønder 1830-48.
53. Michael Ahlmann (f. 1798 i Sønderborg, d. 1882), præst i Ladelund 1824-30, præst og provst i Tønder 1830-52.
54. Pastor J. S. Rommørdahl, tidligere i Rinkenæs, har været så elskværdig at lade mig se de pågældende artikler fra »Der Stiftskirchenbote«, som ellers er vanskeligt tilgængelige. Forfatteren til de pågældende artikler, Johs. Heinr. Höck (f. 1850 i Flensborg) var præst i Rinkenæs 1876-86, derefter i Hjortkær 1886-89 og sidst i Hamburg 1889-1919.
55. I indberetningen fra visitatsen i Rinkenæs 1871 skriver Godt om menigheden der, at den rummer »viele bedenkliche und schwierige Elemente ... Sie ist meine Heimats- und zugleich meine erste Pfarrgemeinde und mir vor anderen bekannt« (LA Åb Afd. 18, nr. 43).
56. Hertugen af Augustenborg havde patronatsret og dermed kaldsret til embedet i Notmark. Dog skulde den af hertugen kaldede søge kongens konfirmation på kaldelsen.
57. De vedlagte bilag er A: Skolens vidnesbyrd. B: Bevis for convicteksamen. C: Den i det følgende aftrykte udtalelse fra professor Chr. Flor. D: Bevis for embedseksamen. E: Den i det følgende aftrykte udtalelse fra visitatoriet i Tønder.
58. Chr. Flor (1792-1875) professor i dansk ved Kiels universitet 1826-45, forstander for Rødding højskole 1845-48.
59. Jørgen Hansen (1802-89), præst i Ballum 1827-30, i Notmark 1830-45, i Egen 1845-89, biskop over Als og Ærø 1849-64.
60. Vedlagt findes en redegørelse af Tetens, Kettinge Bispegaard, for Kaldets indtægter, dat. 15/8 1845 – Stephan Tetens (1773-1855), conrektor i Ribe 1797, præst i Fredericia 1804-11, præst og stiftsprovst v. St.Knud i Odense 1811-19, biskop over Als og Ærø 1819-47.
61. Den kongelige konfirmation har sin egen forhistorie. I kancelliets udkast til forestillingen til kongen 1. okt. 1845 finder man intet at erindre i sagen. Kancelliet har derfor udfærdiget »Confirmation paa ommeldte Kaldsbrev«, dateret 1. Octbr. 1845. På samme papir som udkastet findes et notat. Deri bemærkes, at når ekspeditionen er underskrevet, tilskrives hertugen, at da hans kaldsbrev for Godt er udfærdiget i det tyske sprog, må man gøre ham opmærksom på, at de kaldsbreve, hvormed han ifølge den ham 16. maj 1821 allernådigst indrømmede jus vocandi beskikker nogen til præst på de på Augustenborg værende præstekald, og som vedkommer danske menigheder og er bestemte til at bekendtgøres for disse, for fremtiden vil være at udfærdige i det danske sprog. I det foreliggende tilfælde er det dog befundet at kunne forblive ved dette udfærdigede kaldsbrev.  
Men hertugens kaldsbrev fik ikke kongens konfirmation. Formodentlig er det kongen selv, der har nægtet at konfirmere et kaldsbrev, som hans svoger i strid med gældende regler havde udfærdiget på tysk, og som skulde oplæses i kirken for en dansksproget menighed. Sagen trak derfor i langdrag. Først 21. november kunde kancelliet forelægge kongen en »Expedition«, der var »noget afvigende fra den sædvanlige i slige Tilfælde brugelige Form«, idet det af hertugen udstedte kaldsbrev

»i flere Henseender ikke turde egne sig til umiddelbar Confirmation«.

De væsentlige afvigelser i det oprindelige udkast af 1. okt. til konfirmationen er anført i de følgende noter. Det vil deraf fremgå, at hertugens kaldsbrev nu betegnes som »Beskikkelse«, og at kongens konfirmation nu ikke gælder hertugens kaldsbrev, men at det er Godt, der af kongen bliver konfirmeret i sit nye embede. Kancelliet sendte 25. november hertugen en skrivelse, hvis indhold svarer til indholdet af det anførte notat.

(RArk Da.Kanc. 1.dpt. Registrant 1845, Okt. Decbr. (nr. 338) – Registrant 1843-44-45, nr. 14 (henholdsvis s. 326 (påtegnet: udgår) og s. 345) – Forestillingsprotokol 1845 B. (s. 78)).

62. Det oprindelige udkast har: »har udfærdiget vedhæftede Kaldsbrev«.
63. Do: »bemeldte Kaldsbrev, da ville Vi dette Kaldsbrev udi alle dets Ord, Punkter og Clausuler, saaledes som samme herfor in originali findes, allernaadigst have konfirmeret og stadfæstet, ligesom Vi hermed confirmere og stadfæste samme«.
64. Do: »d. 1. Octbr 1845«.
65. P.C.v. Stemann, geheimestats- og justitsminister.
66. A.S. Ørsted, geheimestatsminister.
67. M. Lange, departementschef i 3. dpt.
68. H.G. Bentzen, departementschef i 2. dpt.
69. L.J. Holm, departementschef i 1. dpt.
70. Landsarkivar Peter Kr. Iversen har venligst meddelt mig, at hofråden »givetvis må være overinspektør og hofråd Daniel Nicolaus Barth, som dirigerede Augustenborg fra sidst i 1820'erne til treårskrigen«. Det er altså den samme Barth, som i 1833 tegnede sig for økonomisk støtte til Godts uddannelse (not. 5).
71. Hofrådets skrift er vanskelig at læse og gengives derfor med alt forbehold.  
Det varede over to måneder, før Godt modtog den kongelige konfirmation. Hofråden, der ikke kendte den »anstødssten«, der var grunden til forsinkelsen (nemlig hertugens tysksprogede kaldsbrev), finder den åbenbart i påbuddet om at vise troskab, ikke blot mod kongen, men også mod det kongelige arvehus. Han tænker sig, at andre kan have oplyst kongen om Godts nære tilknytning til hertugen, hvis arvekrav stod i absolut modsætning til kongens syn på arvespørgsmålet.  
Det menes fra sagkyndig side, at hofrådets afsluttende latinske brevhilsen næppe er et originalt påfund, men en almindelig anvendt brevformular. Idet ordet memoria skal underforstås foran teneatis, bliver betydningen: »Gid I må bevare os i venlig erindring«.
72. Godt kan berolige hofråden med, at konfirmationspatentet ikke indeholder noget påfaldende. De deri indeholdte påbud svarer til den almindeligt brugte embedsed (Callisen s. 46). Godt er ikke opmærksom på, at konfirmationspatentet er »noget afvigende« fra den sædvanlig brugte form. Han betragter »Schleswig-Holstein«, altså sit slesvig-holstenske sindelag, som den anstødssten, der kan have gjort kongen ængstelig ved at se ham ansat i hertugens tjeneste.

Om den i note 5 omtalte hofråd D.N. Barth se H.P.

Clausen og Jørgen Paulsen: Augustenborgerne, 1980, registeret.